

1-22-1944

## Embry-Riddle Papel Pega-Mosca 1944-01

Embry-Riddle Aeronautical University

Follow this and additional works at: <https://commons.erau.edu/ua-papel-pega-mosca>

---

This Book is brought to you for free and open access by the Newspapers at Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Papel Pega-Mosca by an authorized administrator of Scholarly Commons. For more information, please contact [commons@erau.edu](mailto:commons@erau.edu).

# ESCOLA TÉCNICA DE AVIAÇÃO

## Papel Péga-Mosca

STICK WITH IT

VOL. 1

JANUARY 22, 1944

NO. 1

### FOREWORD

"Great Oaks from little Acorns Grow"

And so begins by this first issue, in a very humble and modest way, what it is hoped, will thrive and grow like the acorn, into a representative and creditable official publication of the Escola Técnica de Aviação, in São Paulo, Brasil.

An urgent need has been felt and expressed among our Personnel from North America for some kind of official publication that would be a means of disseminating interesting and authoritative information and news of happenings and events at this school. We had grown used to the splendid "Fly Paper" published by The Embury Riddle Company, and miss it sorely every week. Perhaps this effort might in some small way, serve to fill in that gap and not only provide us with the news and information we like to have but even more important, serve to bond more closely together our interests and relations with the students and Brazilian Personnel.

Suggestions and constructive criticisms will be most helpful as will contributions of news items, information or personal experiences, or anything in the nature of information or happenings that you think would be of interest to others.

The temporary editorial staff wishes to express its sincere appreciation for the hearty and enthusiastic cooperation extended by all who have contributed to the publication of this first issue of Papel Péga-Mosca; without such wholehearted support and assistance it would not have been possible.

(1)



ESCOLA TÉCNICA DE AVIAÇÃO

PAPEL PEGUE MOSCA

"Stick with it"

Published Weekly by the Escola  
Técnica De Aviação at São Paulo,  
Brasil

JAMES BLAKELEY  
Director

Temporary  
EDITORIAL STAFF

-o-

Donald F. Peck Editor

Lucile B. Foote Asst. Editor

Associate Editors

Dorothy Goggin	Instr's School
Sandy Saunders	What's New in Sports
Jack Mata	Sports Comments
Jim Troy	Personnel Outings
Nancy Bragale	Brazilian Personnel
Guy Doshier	Housing
Merle Williams and Florence Williams	The Student's Keyhole
Jorge Pontual	Student News

Page Otto in a Hurry!

News has been received that Otto F. Hempel, Jr., star reporter for "The Fly Paper" published by the Embury Riddle Company of Miami, Florida, will be with us in a few days.

Otto, it appears as though you are walking right into the wide open arms of this temporary Editorial Staff, as you are slated to be Editor of this publication; so get your feet on the ground fast.

Bemvindo!!

-o-

*Vol 1 Jan 22  
#1 1944*

*(2)*

In the brief span of a few short months, the vision, forethought and constructive inspiration of the Brazilian Air Ministry in creating the ESCOLA TÉCNICA DE AVIAÇÃO of São Paulo, Brasil, have been crystallizing into tangible form under the skillful leadership and direction of Mr. John Paul Riddle, and the School's Director, Mr. James Blakeley.

The personnel from the United States know something of the job they have to do and for the most part, have rapidly adjusted themselves to a new environment, and have individually and collectively, taken the bit in their teeth with a determination to successfully fulfill to the utmost, all that is expected of them. It is to our very good friends in Brasil, however, that we owe a wealth of gratitude for their sincere and wholehearted help and cooperation; to name just a few in an expression of our warm thanks:

Coronel Appel Netto, in command of the Fourth Area Zone, Brazilian Air Force and under whose jurisdiction we come, for his thoughtfulness and aid in so many important things both big and small;

Major J. Mendes de Silva, the school Military Commander, for his driving enthusiasm and friendly cooperation that we missed so much during his recent sojourn to the hospital for an appendectomy. It's certainly good to have you back with us again, Major;

Capitão Joaquim Bueno Brandão, for his ready smile and eager willingness to help one and all, that makes every personal conference or contact with him enjoyable, informative and instructive;

Tenente Fernando M. Mendes, for his quiet gentlemanly manner that inspires confidence in the hearts of all who need to visit him for sickness or injury;

Sr. Bodé, who seems to be in all parts of the school grounds at once; always pleasant, considerate and with a habit of getting things done;

To the workmen, the soldier and civilian guards, and to all others with their gestures of friendship, we, from North America, extend our hands in a token of appreciation for making us feel so much at home.



# THE STUDENTS' KEYHOLE

by  
Florence Williams  
and  
Marie Williams

The cadets of the Escola Técnica de Aviação in São Paulo have completed plans for the publishing of a school paper. The newspaper is called the "FLAT" and the first copy will be ready to go to press the beginning of next week. The following officers have been elected by the students: Presidente Cadet Jorge Pontual, Diretor Cadet Fernando Prado, Redator Chefe Cadet Mieczslau Kudlinski, Redator Cadet Aziz Elias, Redator Cadet Radames Creti, Humorista Cadet Aref Bussanara, and Ilustrador Cadet Luiz de Souza.

- - - - -

The Students at the Escola Técnica de Aviação are an unusually serious minded group of young men. The majority of them are keenly interested in aviation. Many of them have definite ambitions regarding their careers as aeronautical engineers, radio technicians, and mechanics. They have completed the required secondary training, and have passed difficult examinations required by this school. All of them take great pride in having been admitted to the school, and consider it an opportunity of a life time. They are eager to accomplish their purpose, and are not afraid of hard work. Their attitude toward us is one of admiration and respect, but this is tinged with curiosity. They are extremely anxious to learn from us and to be as we are. No detail of our behavior escapes them. They are sensitive regarding our attitude toward them and everything Brazilian. They are eager for us to learn Portuguese and so come to a better understanding. The attitude of the students may be summed up in the statement of one who said in all sincerity, "The chief ambition of my life is to graduate from this school."

- - - - -

We overheard Nogueira, No. 2, "our golden boy", telling a fellow student that he expected to spend this Sunday morning flying at the Aereo Club.

The celebrated No. 14, Rubens de Oliveira Andrade who is staying close to the campus Sunday, told us that he is going to study the whole day. Since he is unable to keep a previously made engagement, he has asked Vinicius, No. 13, to meet his girl friend who will be waiting for him. WATCH OUT, Andrade, thirteen may be your unlucky number!

Isaac Averbach, No. 19, is engaged to a lovely girl.

Radames Creti, No. 26, will be 23 years old on the 28th of January. He says that the food here is excellent and that he is happy for that. Radames confided in us that in spite of his being slightly overweight, he is going to try to improve his marching. That's the spirit, Radames!

Lauro Bulcao de Figueiredo, No. 15, will have a birthday this month also. He will be 23 years old on the 22nd. We want to wish both of these boys much happiness.

Mieczslau Kudlinski will dine with the Polish Consul this Sunday. Mieczslau first met the Consul when he was in Poland studying at the University. On returning and before entering the Escola Técnica de Aviação, Mieczslau was the secretary of the Polish Consulate here in São Paulo.

We hear that Wilson Ruiz, No. 6, will spend Sunday with his sister. We know it will be a happy occasion for they will celebrate his sister's birthday.

(The editors of this column wish to extend their thanks to Mieczslau Kudlinski and Wilson Ruiz for their help as "Star Reporters" in digging up the above interesting news items.)

- - - - -

## MISCELLANEOUS

Jim Troy is working hard to provide a means of transportation to and from the school by special bus, and on the basis of an equitable fare considering the convenience that it will afford. He is doing this for you and not for himself, so let's back him up.

- - - - -

For some reason Bill Lehman has been walking in a daze lately. He was even overheard saying, after bumping into a tree "Oh, I'm so sorry! Did I hurt you honey?" Could he be expecting someone?

Vol 1  
#1 Jan 22  
1944

Page 3



# INSTRUCTORS' SCHOOL

by Dorothy Goggin

In this, our first colyum, we think some purely personal piffle would be in order, which reminds us that Sr. Plumapedra was seen waiting in line for an onibus. People are shifting so rapidly around here, that we would like to see a card file kept on the personnel, so that we - who are interested - could keep up with other people. I thought I had a known neighbor, but I knocked on her door and a strange face peeked out - Woo! Was I worried. I'll bet others have had a similar experience.

Why doesn't someone get an idea and start a magazine room - where we could bring our stuff and get new stuff in exchange?

The most interesting thing to most of us is - what are the censors doing? Many of us have had experiences, both good and bad, with their office. Since the information has been so garbled concerning what we may and may not do, it has been suggested that the matter be cleared once and for all, in this, the first edition.

Of prime interest is the sending of money and checks to the states. If you have a checking account in the E. E. U. U. it is permissible to write checks on U. S. Banks here and send them to people there - BUT do not ask them to send you any money in return for the check unless you want to pay for the service, and how. Ask D. G. You can pay the rent on your house, your income tax, grocer or what have you, by checks written on a bank there with no trouble to anyone, if you have enough money in the bank. But be careful when writing instructions about the matter - make it clear enough so the censor wont make any mistakes. Do not try to send Brazilian money through the mails. Ask Lerimer. (Editor's note: In the case of checks drawn on U. S. Banks to be sent to the U. S., be sure to have the check and letter of transmittal approved by the Banco do Brasil. There is no charge for this.)

So you want to know what you can say in a letter - well, it is much easier to tell you what you cannot say. So here goes. DONT, whatever you do, make any comparisons of

prices, unless you can do it in a manner that will be confusing to all concerned. Don't mention specific military bases or places and where they are located, in fact, forget there is a war! All military things are supposed to be taboo. The weather is always nice in Sao Paulo, so why bother about it, the censor is the only one who will read about it. Inflation has not reached here, so why mention it; houses and apartments can be found - but don't tell too much about what they cost, especially in comparison to Miami. Sure, we went to campinas, and we had a swell time, (thanks folks) - tell them about it, they will be interested in the scenery and the trip in general, but why bother to tell them about the plants and factories along the way. You are on a job that is war conscious, so let your conscience be your guide. We don't know what conditions were before we got here, so how can we make comparisons?

Since this is the first colyum and we haven't been around to see many people, we hope that you all will get the hint and give us lots of dope, especially if you have any news from home.

São Paulo is the only place I have seen so many uniformed and un-uniformed people in a school, but I guess we can take it if they can - although the thought comes to mind that if we do have costumes (?) they should consist of a street jacket for both professors and professoras, as well as the necessary coverage for teaching.

Wonder what became of Teacher's Pet and her crew? If anyone knows her whereabouts, please contact said editor.

I wonder if Barker is just going to bed too early, or the elevator is on the bum again - we haven't had any news for a while.

Pitzole is improving. He is in high spirits and high color. By the time this colyum appears he will be back at the Hotel Terminus. It has been a source of unholy glee to those of us in the "first group" to lay wagers on who would be next to get the S. P. C.

The Fachada is out of Kleenex. What do we do now?

- - - o - - - - -

page 4



## WHAT'S NEW IN SPORTS

by Sandy Saunders

Last Sunday, January 16th, our softball team played a game against a team composed of employees of the United States Consulate. The game was played in the beautiful Santo Amaro section, and all our group was pleased with the trip.

The ball game was won by our boys, 16 to 4. We had Boddy, Fouts, Treff, Setzer, Duncan, Saunders, Stokeloy, Goecke, Finn, Harlan and Chandler, in the lineup. Cook could not play because of an infected foot, which has cleared up now.

High points of the game were the eagerness which the local boys display in learning the game. Boddy's umpiring was very bad; he couldn't remember balls, strikes, or outs much to Fouts and Setzer's discomfort. Apparently his stature prevented the Consulate boys from questioning any of his decisions. Duncan hit a home run and managed, after a grueling run, to reach second base, when the second baseman dropped the throw in. All of our boys played well and the team promises to be a well balanced outfit in the near future.

Joe Graham accompanied us but lost his way in the tall grass enroute, and we did not find him until the game was over. His girl friend insisted they tried hard to find their way to the game but were unsuccessful.

Our softball team has not lost a game as yet. Playing under conditions not favorable to best softball, they have won four games easily. We have had some nice games and many interested players.

We hope to have diamond ball and open air basketball started within three blocks of school in the near future.

### BOWLING

Bowling gets under way Sunday, January 23rd. We are in hopes of having a grand league and much fun. Remember, you have no excuse for not attending even if you do not bowl. You can play cards or visit. Drop in and see our gang in action. Remember, 6 P. M. to 10 P. M. Sunday,

## OBSERVATIONS ON SPORTS

by Jack Mata

Much credit is due our boys that have been playing softball under extreme handicaps, such as poor playing fields, little or no equipment, except ball and bats, and most of the time the boys have had to go long distances by bus or bondo to reach the designated field for play. When required to play softball without shoes, gloves, masks, etc., it is most discouraging. However, our boys have a ray of hope in that we shall have good equipment and a playing field of our own close to the school in the very near future. This field will also be used as a soccer field and possibly an outdoor basketball court will be made available.

We expect a lot of interest to be displayed in our new basketball and soccer teams, since we have among our midst quite a few former college and high school stars. If it is possible to whip some of our best athletes into good shape, we should have one of the best, if not the best, basketball team in this vicinity. Soccer is a new game to most of us, and it is a tough game even for men in topnotch condition. We do not expect to be champions at soccer, but we will be in there trying!

Tennis is the game that we all know and like. There are matches being arranged with some of the clubs and organizations here in Sao Paulo. Notices will be posted regarding time and place of these and all other sports events. Let us make an effort to come out and support our teams with a lot of lusty cheers for the boys and girls, that are trying to keep up that old Embury Riddle spirit we had back in Miami!

January 23rd. This paper will carry scores and standings of the league in the future.

This paper is for all of you. Don't let just a few bear all of the work. Write a bit and deposit in mail box in Mr. Foote's office, addressed to Athletic Editor.



NÓS, OS LUNOS...

escrevo: - Al. Aziz Elias.

Hoje, que já tem passado varias semanas desde que cruzei os portais desta escola para entrar na vida de aluno, ás vezes fico a fazer um retrospecto de como é divertida e gostosa para um aluno antigo, a entrada de um novato. Si os leitores quizem-me acompanhar, eu prazerosamente lhes darei uma ideia de que isso seja.

Vamos alcançar o rapaz quando elle ainda está fazendo exames de admissão. Bil-o. Está occupado numa mesa juntamente com mais dois ou três companheiros. Daí a pouco entregam-lhe uma folha de papel mimeographado, dobrado e que contém as perguntas que terá de responder. Ao entregar-lhe o papel o examinador lhe diz: "Não abra até que seja dada ordem". Pronto, começa o supplicio. O rapaz fica todo afobado. As mãos começam a se humedecerem e ficam inundadas de suor frio, e que obriga a enxugal-a cada minuto. Numa dessas operações cai-lhe o lenço das mãos. Ao curvar-se para apanhal-o, nota que o examinador segue-lhe os movimentos com a vista. Ao levantar a pega do chão, seus labios se entreabrem e, se alguem pudesse ouvir, perceberia estas palavras: - "Será que não se pôde nem pegar um lenço que cai?" Sem o querer, coloca as mãos sobre o papel recebido e, então a tentação de abri-lo o aferra. Suas faces se afoguciam, dá uma tossida seca.

Sente que suas orelhas estão estalando de calor e, ao engulir percebe que sua boca está ressequida. Descobrem-se uma luta em seu intimo. A razão manda que largue o papel e, só elle quando receber orden. Mas, a curiosidade, com um mistico de pecado e despoito, grita-lhe mais alto. E como o rapaz se julga e tal, aquelle para quem as barreiras humanas não constituem impedimento, que seu sorriso não pode ser resistido por mulher nenhuma, prefere ouvir a voz da curiosidade e levanta a ponta do papel. Começa a ler "...aplique a lei de Ohm nesta parte..."

O examinador grita para largar o papel e, nesse amigo solta espavorido a sua folha e cruza os braços. Mas não fora com elle que o homem falara... Apesar disso seu coração, continua dando batidas capazes de abalar concreto. Mas como é pratico e faz questão de apregoar "que tem uma chave da porta de casa para entrar a hora que quizer, que seu pai nunca lhe perdeu horas de dormir...", pensa consigo: "Eu sabia que não poderia ser comigo"

Mas vamos deixar o rapaz nas aperturas do exame e, julgando o examinador um algôz impiedoso, vamos encontrá-lo mais tarde, depois do exame médico. Ai elle já tem certeza de que passou. Sente uma onda de alegria ao saber disso. Mas externamente ele dá aos seus colegas: "que o exame foi coisa sem importancia, que nem pegara no livro para estudar" e mais uma porção de gabolices tão polulantes na imaginação noça odierna, onde a modestia cedeu lugar ao atrevimento.

Daí a pouco, o aluno recebe ordens de apresentar-se no proximo domingo á noite, dão-lhe um numero, entregam-lhe os primeiros uniformes e fica sabendo qual é a sua cama. É a de cima. De mais trabalho e é incomodativo subir para ela. Mas como o rapaz é o tal, desculpa logo dizendo: "que será melhor porque estara acima de todas as coisas e pelo menos não estara arriscado a receber o calcanhar de seu companheiro, ao levantar-se". Levantando pela Escola a dentro, vê os outros alunos. Ao passar não tem mais aquella humildade de há pouco. Não. O rapaz sofreu uma transfiguração completa. Agora desde os seus sapatos de duas ou tres solas (não sei ao certo) até á cabeça quasi gotejante de brilhantina, tudo é importante, pelo menos elle julga assim...

No domingo á noite quando chega ao portão da Escola encontra alguns seus companheiros. Ele os cumprimenta com ceticismo. Porque há dias lêra Disraeli e tomara nota em seu caderno: A vitória é dos azares ! . E sente-se satisfeito.

page 6



Pouco depois chegam os alunos antigos. Ele toma uma atitude quasi agressiva, porque ainda em Disraeli lêra e tomara notas: Antes a arrogancia que a submissão servil... Pobre de imaginação, o moço, ignora que sua presença nem foi notada. Um camelot que grita abertamente é ignorado pela massa humana, quanto mais um príncipe solitário...! Mas ele não lê filosofia e não toma nota disso.

Ao entrar, entra em fôrma e, já não aprova isso. Chegando ao alojamento, tem ainda aquele topete erguido de orgulho. E vai dormir revoltado contra tudo o que há de mais belo no mundo. Como é habito, pronuncia um proverbio, mas segue-se uma praga e fecha os olhos.

Ao levantar-se na manhã seguinte, muitas horas antes do que era seu costume, o rapaz dá pela mudança que sua vida sofreu.

Dai para frente sua vida é a mesma. Estudar o dia todo e quando a penumbra da noite se apossar da terra, estudar ainda mais. Assin, passam dias, semanas e meses. Vagorosa mas segura, vai se operando a modificação em nosso aluno. Aos poucos vai se tornando mais tratavel, já toma parte nas reuniões e solta frases chistosas. Até que afinal entra a conhecer que um sorriso, cativa mais que uma carranca. Dai para frente pensa mais na piada que seu colega contou, do que no palavrorio dos manuais de, "como ser um homem perfeito". Então o aluno torna-se querido, ou melhor torna-se aluno de verdade, porque perdeu aquele verniz de arrogancia que trouxe de fóra.

Esta é a historia de um aluno que nao existe e talvez exista apenas na imaginação de quem despretenciosamente o criou. Mas esse alguem sentir-se-á b stante feliz, se seu significado for compreendido. Porque afinal de contas na E. T. A. nós, os alunos, constituimos uma familia. Devemos viver em familia.

Esta é a verdade!

-----

Mata, Goecke, Cook, Troy, Boddy and Saunders have been accepted for membership in the Club Atletico São Paulo. The members of the Club have been very cordial and friendly to our personnel who have visited the Club.

This São Paulo climate must have what it takes. Boddy and Saunders after many attempts in Miami, which were fruitless, trimmed Mata and Troy, 4 sets to 1 in tennis. Who says the fountain of youth is in Florida!

A picture you would all like to send home: - Mata, Troy, Boddy and Saunders playing English billiards and sipping tea in the evening. I saw it! I know it happened!

Badminton starts next month at Club Atletico São Paulo and Escola Técnica de Aviação hopes to be able to hold up the high standards of the school in athletic competition.

I'll admit the Athletic Department is hard to find. No desk or office, nevertheless, we are working every day towards planning "the bestest for the mostest". Until we are recognized and identified, let us ask you to communicate with us via the outgoing mail box in Mr. Foote's office. He has agreed to give us all communications dropped in this box addressed to Athletic Committee. Criticisms or suggestions are in order. Please let us hear from you. It's the only means we have of knowing what you want, and if you think an effort is being made to satisfy you. It is not necessary to sign any communication unless you so desire.

Does everybody feel like a big dance and songfest. The rumor is "Could be".

-----

PERSONNEL OUTINGS

Jim Troy begged to be excused from contributing to this issue, pleading urgent business on our behalf. Who could refuse Troy!



## INSIDE BRAZIL

by Plinio Prado

Brazil is placed among the four biggest countries in the world; and still is the great Unknown.

Travelling in the interior, you may see desert, hardest jungle, and beautiful prairies.

Belém, the capital of Pará in the north, is the first town for people coming from U. S. This is an old town with nearly 300,000 population, and fine fruits.

After living 8 months in Belém, I decided to travel back to São Paulo; instead of coming through the regular line, which is sea or plane, I took the Tocantins River, second biggest river in Brazil.

The motor boat, a 24 ton, old wood crab, was giving trouble since we started. And the food on the first day! ... Dried meat and starch. We call this combination "jabá e farinha pua". For the persons used to it, it's fine, but for us it is terrible.

Our first stop was in the little village called Alcobaça, with 1000 people. This town is near a big fall called Itaboca, and has a very interesting history. Some sixty years ago when Brazil was an Empire, the Emperor, D. Pedro II, in order to have navigation in the Tocantins River, contracted with a Belgian firm to build a railway around the falls, which has never been finished. It is sad to see so many needed materials, as trucks, wagons, rails, all abandoned. The jungle is enclosing the railway. Also the famous tribe of "cayapós" indians never recognized the right of white people to invade their territory, and murders are counted in the hundreds. The line built up to now is 107 kilometers in length, and since they started the construction many of the workers died, by diseases and the indians. They even invaded the little village some years ago, and left a trail of blood.

To cross the falls, in addition to the motor, we had to use a steel rope tied to trees, with the boys pushing by hand. The progress was very slow, and the few houses we could see on the right side of the river were populated by friendly people, cheering us along. The left side of the river was populated by cannibals and war like tribes causing a constant threat to the traveler.

After one night at anchor in a quiet bay, we reached the end of the "Hell Channel" and saw a little house where we took a whole day of rest. There I found something to eat! - I saw a chicken and managed to get a couple of eggs and a nice "Cachaça" (the Brazilian sugar cane drink).

Jacundá, the diamond paradise, was our next stop. It is a little village with only one main street, two miles long, with night clubs and cabarets, with the biggest female population in the whole zone. We stayed in Jacundá for the whole night. The "garimpeiros", word for mining workers in diamond, used to come every night to fight, get drunk and expend their easy money. Not so easy, but once in a while, more than easy.

-----  
A SERIOUS WORD OF CAUTION from  
Donald Peck, Personnel Mgr.

Much was said, before we left Miami, of the necessity for all in our group, after we arrived in Brazil, to observe the old slogan of "When in Rome do as the Romans do".

It may be difficult for some of us to remember, at all times, that this policy is really a "must". The Brazilians have a right to and do expect us to conform with their precepts and ways of life. We also owe a deep rooted obligation to our country in an international relations sense. Our group represents a large proportion of the North American Colony in São Paulo. Our conduct and actions for good or bad therefore vitally effects others.



APARTMENT HUNTING in SÃO PAULO  
by Guy Doshier

In Chicago, in New York and in other of our large cities, there is a past-time engaged by many people called "Apartment Hunting". Like other types of hunting, there is a "season". As a matter of fact, there are two - one about May 1st, and the other about October 1st, the usual termination date for leases.

People who haven't the slightest idea of changing their residence, join the more serious hunters. It is a semi-annual diversion or recreation, apparently motivated solely by curiosity.

I have been apartment hunting in São Paulo, first for myself, and later for others. Unlike the past-time mentioned above, it is not seasonal. It goes on and on. Whatever curiosity I had originally has subsided. It has been replaced by an awareness of the horse power developed in inspecting two or three 8th or 9th floor apartments in buildings still under construction, in which elevators have not yet been installed.

Seriously, though, I believe it is true that if all of our group, who are not as yet permanently settled, were ready to contract for an apartment or house it would be possible to find a suitable place for each within a period of one week.

Unfortunately, from the standpoint of disposing of the matter, thus expeditiously, not all of our group are ready to commit themselves definitely, and, as to the available apartments, the "vagos" of today have a habit of becoming "alugados" tomorrow.

"Está alugado" is a combination of words I shall never forget.

We have arrived though, at a practical solution. A "Housing Information desk" has been established. Information reference all known available apartments and houses that might be of interest to any of our group is filed.

The Brazilian equivalents of Real Estate offices are contacted frequently so that apartments rented may be removed from our list and new vacancies added. Classified ads in the Estado de São Paulo and Diario Popular are studied carefully each day and anything likely that is listed, is checked immediately for suitability.

A listing is also maintained of the housing needs and preferences of our group.

Any needed aid in inspecting apartments or in negotiating contracts is available.

The ultimate success of the arrangement, however, will depend upon the extent of cooperation given by individuals of our group. If you hear of a vacancy that might be of interest to any of our group, it will help tremendously if you will see that the young lady at the information desk is given the information promptly. If you are actively seeking a place to live, check each morning with this young lady to see what new listing is available.

It is true that the number of furnished places is not great. However, the Company has worked out two or three fairly satisfactory plans for enabling you to furnish a house or apartment.

Suitable places to live are available. It may be necessary for you to make some adjustment of your preconceived notion as to the amount of rent it is necessary to pay. It may be necessary to adjust the point of view to include such things as charcoal burning stoves, modified refrigeration, etc. But perhaps these drawbacks will be more than offset by some advantages common here tending toward comfortable and graceful living.

Page 9



In anticipation of the possibility that this first issue of the school publication will become, through the passing years, a permanent record of interest to all of us who have taken an active part in the organization of the Escola Técnica de Aviação in São Paulo, the names of all of the United States personnel, who are in São Paulo at this time, are listed below:

#### ADMINISTRATIVE DEPARTMENT

ATWOOD, Richard	Assistant Engineer
BLAKELEY, James	Director
ENGLUND, C. Kent	Supervisor of Students
FOOTE, Fred	Administrator
FOOTE, Lucile	Secretary
KOEHLE, Harry	Warehouse Manager
KOGER, James B.	Purchasing Agent
Le May, Joseph M.	Classification Officer
LUNNON, James	Chief Engineer
PECK, Donald F.	Personnel Director
PURINTON, Chas. D.	Accountant
SHEFFLER, Fritz	Mgr. Tools & Equipment
SPRAGUE, Donald	Supervisor of Instructor's School
TREFF, Theodore	Chief accountant
WILLIAMS, Arman	Instructor - Visual aids

#### AIRCRAFT DEPARTMENT

STEWART, R. J.	Chief Instructor
BORDAS, John	Instructor
COOK, C. B.	Instructor
COPLAND, George	Instructor
GOECKE, Melvin J.	Instructor
HURST, Willard	Instructor
LEHMANN, William M.	Instructor
M.T., Luis J.	Instructor
OLMSTEAD, G. R.	Instructor

#### ELECTRICAL DEPARTMENT

DEVERY, Joseph J.	Chief Instructor
DOSHER, Guy H.	Instructor
GOGGIN, Dorothy	Instructor
STOKELEY, W. C.	Instructor
WENTWORTH, Eugene	Instructor

#### BASIC DEPARTMENT

BOULTINGHOUSE, C. W.	Chief Instructor
BELL, Evelyn	Instructor
BRAYTON, Maurice	Instructor
CAMPBELL, George R.	Instructor
FIELD, Howard	Instructor
HOGAN, Theodore T.	Instructor
WILLIAMS, Albert M.	Instructor
WRIGHT, Thos. C.	Instructor
SMITH, Mabelle	Instructor
MILLER, Claude	Instructor

Vol 1  
# 1  
Jan 27  
1944  
Page 10



### ENGINE DEPARTMENT

MUELLER, Fred	Chief Instructor
CONRAD, Elizabeth	Instructor
FINN, Ralph	Instructor
FOOTS, Dover Jr.	Instructor
GOULD, Charlene	Instructor
HARDIN, J. B.	Instructor
HELM, Humphrey	Instructor
JOHNSTON, Edith	Instructor
MORRIS, David	Instructor
PERRINE, J. Van Dyke	Instructor
PITZEL, Nelson	Instructor
SPIRES, Albert Z.	Instructor
WHITNEY, J. B.	Instructor

### ENGLISH DEPARTMENT

TROXELL, Joseph	Instructor
FERTHERSTONE, Eloise	Instructor
HUMBLE, Hazel	Instructor
WILLIAMS, Florence	Instructor
WILLIAMS, Marie	Instructor

### HYDRAULICS DEPARTMENT

BARKER, L. G.	Chief Instructor
KARKEET, R. E.	Instructor
CHANDLER, Robert	Instructor
SUNDERS, Sandy	Instructor

### INSTRUCTOR'S SCHOOL

MAYDWELL, C. W.	Supervisor of Tech Orders
TREBOUX, Marie	Instructor
WENDLING, John	Chief Translator

### INSTRUMENT DEPARTMENT

ELLIS, Joseph W.	Chief Instructor
LONG, Merle H.	Instructor
SETZER, J. D.	Instructor
THOMAS, David	Instructor
TROY, A. J. Jr.	Instructor

### MACHINE SHOP DEPARTMENT

CORNELL, Edgar R.	Chief Instructor
STONE, P. L.	Instructor

### PARACHUTE DEPARTMENT

THILMONY, Inna	Chief Instructor
JETER, Catherine	Instructor
PERRINE, Bouleh	Instructor
WHITNEY, Vera M.	Instructor



PROPELLER DEPARTMENT

BETZ, Wilfred	Chief Instructor
GRHAM, Joe C.	Instructor

RADIO DEPARTMENT

WILLIAMS, Howard	Chief Instructor
LE GUYE, Elbert	Instructor
MORRIS, Harold	Instructor
REICHERT, Fred	Instructor
DE HER, Francis L.	Instructor
TYLOR, Grace	Instructor

SHEET METAL DEPARTMENT

DUNCAN, Eugene L.	Instructor
HERLIN, David	Instructor
LARIMER, C. E.	Instructor

WELDING DEPARTMENT

HARRIS, J. S.	Chief Instructor
BODDY, W. L.	Instructor
FELTHEASTONE, E. N.	Instructor
SOUKUP, C. H.	Instructor

*Page 12*